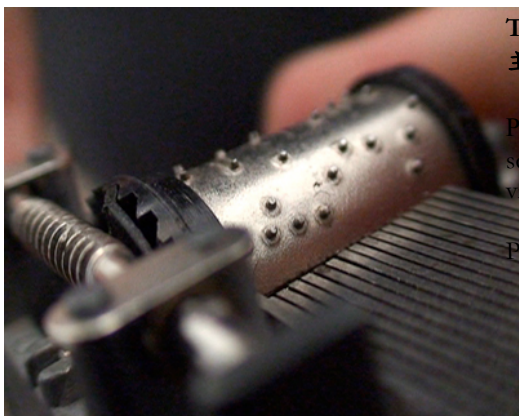


the art of listening series SPECIAL

《聽者言系列》特別節目

presented by soundpocket /

聲音掏腰包主辦



The materiality of sound |

主題 - 聲音的形相

Part 1 | 第一部份: 放映  
screening of Jerome Fino's "macro-  
video for musicians in action"

Part 2 | 第二部份: 放映  
first screening of "One Week  
with The Wa" by Jerome  
Fino and The Wa  
screening of different other  
urban videos project  
("Urban Music" by Jerome  
Fino & Jesus - "Autocreated"  
by Brad Downey)

Part 3 | 第三部份: 對話與實驗  
Jerome Fino and The Wa in  
conversation with MC Yan  
(Fu©KinMusic), with  
occasional experimental  
music demonstration and art  
activism.

Date | 日期  
March 14, 2009 (Saturday) |  
三月十四日 (星期六)

Time | 時間  
3 - 5 pm |  
下午三時至五時

Place | 地點  
soundpocket, Unit C, 10/F, Gee  
Chang Industrial Building, Tokwawan,  
Kowloon  
聲音掏腰包, 土瓜灣落山道108號,  
志昌工業大廈, 10樓C座

Fee | 費用 \$140/ person  
(please pay cash at the door)

It's easier said than done to think of sound as a physical material – all that can be seen and touched as tangible tend to distract us away. If we think of a musical instrument as giving shape to air, hence giving shape to sound, musicians are the those who embody sound as part of these physical experiences. Fino gets himself interested in this process and began inviting musicians improvise sounds. For the past two years, Fino has collected 33 short video footage that challenge us to look at sound as sound, which has become "macro-video for musicians in action".

## About the film | 關於影片

This project juxtaposes different experimental musicians using disk materials. Each artist was asked to improvise sound work. The short videos are documentations of these processes. The sequences zoom on instruments' details and the musicians' gestures. The focus is locked, the environment disappears and the camera is used like a machine to decorticate the sound. It's almost a physical experience. The sources of sound, the relation between movement, materials and oscillation become evident. Being related, the different videos try to correspond these musicians and keep their works raw.

“macro-video for musicians in action” 是一系列有關音樂人用黑膠唱碟作為創作原材料的短片。導演邀請音樂人創作即興聲音作品，短片就是這過程的紀錄。鏡頭以特寫把焦點放在樂器及音樂人的動作上，背景消失，攝影機就像一個用來幫聲音剝皮的機器，把聲音變成一個身體經驗。短片也特意保留聲音作品沒修飾的一面。放映後，導演將與音樂人MC仁用語言和即興創作聲音對

## About the artists | 關於藝術家

Jerome Fino (France) is born around Paris in 1981. Since his master of fine art in Bourges, he developed sound and film works. Artist and musician, he researches on the relations between materials and music.

The Wa (Berlin) can be defined by what he doesn't accept: he doesn't accept the union of art-conformism-terrorism-street art. He's inventing a frame with their incursions into his new city, Berlin, where political, social or insignificant events compose his background. His colour? The urban dialogue, the revival of doubt, the humor. He keeps the promises advertising doesn't keep by using the same forms: using credible lies in his everyday life.

MC Yan (Hong Kong) is founder of "Fu©KinMusic" and chinese hardcore streetgear label "NingSiBuQu".

Fino 來自法國，修讀藝術，主要從事聲音和電影創作，關注音樂與物質的關係。The Wa 來自柏林，正在讓城市的政治，社會和不重要的事情界定自己。他音樂的色調在於懷疑於幽默。MC Yan 是福建音樂及寧死不屈的創辦人。

**Sign up for the session by emailing  
soundpocket at  
[yangy@soundpocket.org.hk](mailto:yangy@soundpocket.org.hk)**

Enquiries – Yeung Yang 90403877

*soundpocket is a charitable organization.  
It is a promoter, educator, facilitator  
and gatherer of  
sound and its manifestations in art and  
culture.*

聲音掏腰包繼續通過《聽者言系列》關注聆聽這被遺忘的感知。